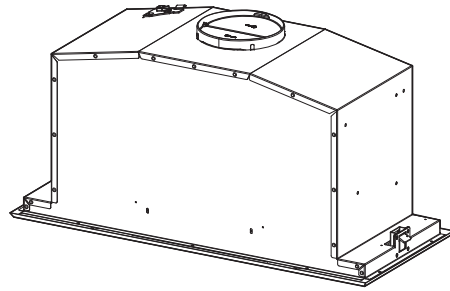




- EN COOKER HOOD
- DE DUNSTABZUGSHAUBE
- FR HOTTE DE CUISINE
- NL AFZUIGKAP
- ES CAMPANA
- PT EXAUSTOR
- IT CAPPA
- SV SPISFLÄKT
- NO KJØKKENVIFTE
- FI LIESITUULETIN
- DA EMHÆTTE
- RU ВЫТЯЖКА
- PL OKAP KUCHENNY
- AR



مدخنة

KICGR52X

KICGR70X

EN	USER MANUAL	3
DE	GEBRAUCHSANLEITUNG.....	8
FR	MANUEL D'UTILISATION.....	13
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	18
ES	MANUAL DE USO	23
PT	LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO	28
IT	LIBRETTO DI USO	33
SV	ANVÄNDNINGSHANDBOK.....	38
NO	BRUKSVEILEDNING	43
FI	KÄYTTÖOHJEET.....	48
DA	BRUGSVEJLEDNING.....	53
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	58
PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA.....	64
AR	كتيب الاستعمال 69

DE Empfehlungen und hinweise


- Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.
- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschildes im Innern der Haube entspricht.
- Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist. Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
- Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen, damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräte eingesetzt wird, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
- Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.
- Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.
Achtung: werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.
- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.

Gebrauch

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
- Die Haube darf nur für die ihr zugeordneten Zwecke benutzt werden.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen Flammen benutzen.

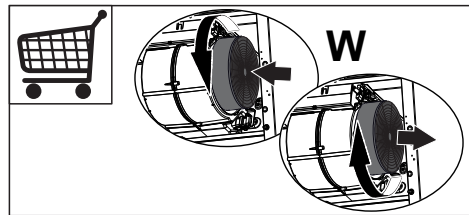
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

Wartung

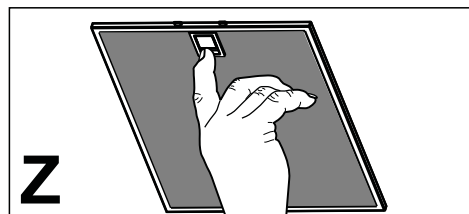
- Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling

dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
 - Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss bei normalem Betrieb zirka alle 4 Monate oder auch öfter ausgewechselt werden, je nach Intensität des Gebrauchs (**W**).



- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden (**Z**).



- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.

Bedienelemente



Taste	Funktion	Display
A	Ein-/Abschalten des Absaugmotors mit der niedrigsten Drehzahl.	Anzeige der eingestellten Drehzahl
B	Senkung der Motordrehzahl.	Anzeige der eingestellten Drehzahl
C	Erhöhen der Motordrehzahl.	Anzeige der eingestellten Drehzahl
D	Aktiviert von jeder beliebigen Drehzahl ausgehend bzw. bei abgeschaltetem Motor die Intensivgeschwindigkeit ; diese ist auf 6 Minuten beschränkt, danach kehrt das System zur zuvor eingestellten Drehzahl zurück. Zur Verwendung, wenn beim Kochen massive Dämpfe entstehen. Wird die Taste ca. 5 Sekunden lang gedrückt, wenn alle anderen Abnehmer (Motor + Beleuchtung) abgeschaltet sind, wird der Alarm der Aktivkohlefilter Aktiviert/ Deaktiviert.	Abwechselnd werden HI und die Restzeit einmal pro Sekunde angezeigt. FC + Punkt (2 Blinkzeichen) – Alarm Aktiv. FC + Punkt (1 Blinkzeichen) – Alarm Deaktiviert.
E	24h-Funktion Aktiviert den Motor mit der niedrigsten Drehzahl, sodass jede Stunde 10 Minuten lang abgesaugt wird. Ein aktivierter Filteralarm wird zurückgesetzt, indem die Taste ca. 3 Sekunden lang gedrückt wird. Diese Signale sind nur bei abgeschaltetem Motor sichtbar.	An der Anzeige erscheint 24 , und der Punkt unten rechts blinkt einmal pro Sekunde, während der Motor läuft. Die Funktion wird durch Drücken der Taste deaktiviert. FF blinkt dreimal. Nach Abschluss der Prozedur erlischt die zuvor angezeigte Signalisierung: FG weist auf die Notwendigkeit hin, die Fettfilter aus Metall auszuwaschen. Der Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube aktiviert. FC weist darauf hin, dass die Aktivkohlefilter gewechselt und die Fettfilter aus Metall gewaschen werden müssen. Der Alarm wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube aktiviert.
F	Delay-Funktion Aktiviert das automatische Abschalten mit einer Verzögerung von 30 Minuten. Geeignet, um Geruchsrückstände vollständig zu beseitigen. Die Funktion kann aus jeder Position aktiviert werden und wird abgestellt, indem die Taste gedrückt oder der Motor abgeschaltet wird. Dieser Modus funktioniert nicht, wenn Intensiv oder 24h aktiviert worden sind.	An der Anzeige erscheint die Betriebsdrehzahl, und der Punkt unten rechts blinkt einmal pro Sekunde.
G	Ein- und Abschalten der Beleuchtung mit maximaler Stärke.	
H	Ein- und Abschalten der Beleuchtung mit gedämpfter Helligkeit.	

Beim Einschalten erkennt die Platine die Netzfrequenz.

Diese wird am Display angezeigt:

- 50Hz: Am Display wird für eine Sekunde „50“ angezeigt
- 60Hz: Am Display wird für eine Sekunde „60“ angezeigt

Beleuchtung

LED-Strahler

- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Auto-Vent

Diese innovative automatische Funktion verbindet das Kochfeld mit einer speziellen Dunstabzugshaube. Das Kochfeld und die Dunstabzugshaube kommunizieren mit Hilfe von Infrarotsignalen. Die Drehzahl des Lüfters wird automatisch eingestellt. Sie richtet sich nach dem eingestellten Modus und der Temperatur des heißesten Kochgeschirrs auf dem Kochfeld. Sie können den Lüfter auch manuell auf dem Bedienfeld des Kochfelds einstellen.

Automatikbetrieb der Funktion

Stellen Sie für den automatischen Betrieb der Funktion den Modus auf H1 – H6. Das Kochfeld ist standardmäßig auf H5 gestellt. Die Dunstabzugshaube schaltet sich ein, wenn Sie das Kochfeld bedienen. Das Kochfeld misst die Temperatur des Kochgeschirrs automatisch und passt die Geschwindigkeit des Lüfters an.

Automatikmodi





	Auto- mati- sche Ein- schal- tung der Be- leuch- tung	Ko- chen ¹⁾	Bra- ten ²⁾
Modus H0	Off	Off	Off
Modus H1	On	Off	Off
Modus H2 ³⁾	On	Lüfter- ge- schwin- digkeit 1	Lüfter- ge- schwin- digkeit 1
Modus H3	On	Off	Lüfter- ge- schwin- digkeit 1
Modus H4	On	Lüfter- ge- schwin- digkeit 1	Lüfter- ge- schwin- digkeit 1
Modus H5	On	Lüfter- ge- schwin- digkeit 1	Lüfter- ge- schwin- digkeit 2
Modus H6	On	Lüfter- ge- schwin- digkeit 2	Lüfter- ge- schwin- digkeit 3


¹⁾ Das Kochfeld erkennt, dass gekocht wird und regelt die Lüftergeschwindigkeit je nach eingestelltem Automatikbetrieb.


²⁾ Das Kochfeld erkennt, dass gebraten wird und regelt die Lüftergeschwindigkeit je nach eingestelltem Automatikbetrieb.

³⁾ In diesem Modus werden der Lüfter und die Beleuchtung unabhängig von der Temperatur eingeschaltet.


Ändern des Automatikbetriebs



1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Berühren Sie  3 Sekunden lang. Das Display wird ein- und ausgeschaltet.
3. Berühren Sie  3 Sekunden lang.
4. Berühren Sie **TIMER** wiederholt, bis  angezeigt wird.
5. Berühren Sie  des Timers, um einen automatischen Modus auszuwählen.


 Schalten Sie den Automatikbetrieb aus, um die Dunstabzugshaube direkt über ihr Bedienfeld einzustellen.


 Wenn Sie nach Beendigung des Kochvorgangs das Kochfeld ausschalten, kann die Dunstabzugshaube noch eine gewisse Zeit in Betrieb sein. Nach dieser Zeit schaltet das System den Lüfter automatisch aus. Während der folgenden 30 Sekunden kann der Lüfter nicht wieder eingeschaltet werden.


Manuelles Einstellen der Lüftergeschwindigkeit


Sie können den Lüfter auch manuell einstellen. Berühren Sie hierzu , wenn das Kochfeld eingeschaltet ist. Auf diese Weise wird der Automatikbetrieb ausgeschaltet und Sie können die Lüftergeschwindigkeit manuell ändern.


Durch Drücken von  erhöht sich die Lüftergeschwindigkeit um eine Stufe. Wenn Sie die Intensivstufe gewählt haben und  erneut drücken, wird die Geschwindigkeit auf 0 gesetzt und die Dunstabzugshaube ausgeschaltet.

Berühren Sie , um die Lüftergeschwindigkeit 1 wieder einzustellen.

 Zum erneuten Einschalten des Automatikbetriebs schalten Sie das Kochfeld aus und wieder ein.


Wenn Sie die Intensivstufe gewählt haben und  erneut drücken, wird die Geschwindigkeit auf 0 gesetzt und die Dunstabzugshaube ausgeschaltet.

Berühren Sie , um die Lüftergeschwindigkeit 1 wieder einzustellen.

 Zum erneuten Einschalten des Automatikbetriebs schalten Sie das Kochfeld aus und wieder ein.

Einschalten der Beleuchtung

Sie können das Kochfeld so einstellen, dass sich die Beleuchtung automatisch einschaltet, wenn Sie das Kochfeld bedienen. Stellen Sie hierzu den Automatikmodus auf H1 - H6.

 Die Beleuchtung der Dunstabzugshaube schaltet sich 2 Minuten nach Ausschalten des Kochfelds aus.